

Acc 3454

Nouvelles dénominations
en français et flamand
de la ville de Gand.

cl. H. B.
432

Dec 1894



UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK GENT



900000056045



Digitized by Google

H. B.
165

NOUVELLES DÉNOMINATIONS

EN
FRANÇAIS ET FLAMAND

D E S
SECTIONS, FAUBOURGS, ENCLOS, PLACES,
MARCHÉS, REMPARTS, QUAIS, RUES, PASSAGES,
PONTS ET PORTES

D E L A
VILLE DE GAND.



A GAND,
Chez C. J. FERNAND, Imprimeur de la Mairie, Place du Lion d'or.

JANVIER 1813.

Observations et Explication des Abréviations.

La 1.^{re} colonne indique les nouvelles dénominations en français ;

La 2.^{re} en flamand ;

La 3.^{re} la Section ;

La 4.^{re} la situation de quelques Rues et leur ancienne dénomination, quand celle-ci a changé.

La lettre C₁, dans la 3.^{re} colonne, signifie Section du Centre, 1.^{re} partie ;

La lettre C₂, Section du Centre, 2.^{re} partie ;

La lettre E, Section de l'Est ;

La lettre N, Section du Nord ;

La lettre O, Section de l'O.

La lettre S, Section du Sud.

La marque — signifie ci-devant.

Les Faubourgs des portes de Bruxelles et de St.-Lévin font partie des communes de Gendbrugge et Ledeborg.

Les Hospices St.-Jacques et St.-Catherine ne sont pas portés comme Enclos, parce qu'ils ne portent qu'un numéro, et ne comptent chacun que comme une maison, malgré qu'ils contiennent plusieurs habitations.

Parmi les Culs-de-sac se trouvent portées les Rues qui n'ont aucune autre issue que la communication à une rivière sans pont ni passage.

SECTIONS.

SECTION DU CENTRE, *MIDDEL-WYK,* — *Section de la Réunion et Pre-*
(première partie). (*eerste deel*). mière (partie Sud).

SECTION DU CENTRE, *MIDDEL-WYK,* — *Section de la Liberté et Pre-*
(deuxième partie). (*tweede deel*). mière (partie Nord).

SECTION DE L'EST, *OOST-WYK,* — *Section de l'Égalité et Qua-*
trième.

SECTION DU NORD, *NOORD-WYK,* — *Section des Droits-de-l'homme*
et *Troisième*.

SECTION DE L'OUEST, *WEST-WYK,* — *Section de la Fraternité et*
Deuxième.

SECTION DU SUD, *ZUYD-WYK,* — *Section des Champs et Cin-*
quième.

EXTRA-MUROS.

- Faubourg de la Colline S** Ce Faubourg comprend le territoire de la Ville, situé hors de la porte de la Colline entre l'Escut et les grandes routes de Courtrai et d'Audenarde jusqu'aux limites de la commune de Swynaerde.
- Faubourg Napoléon S** Ce Faubourg comprend le territoire de la Ville, situé hors de la porte Napoléon entre la Lys et la grande route de Courtrai jusqu'au pont dit de Malthe et les limites des communes d'Afsné et St.-Denis-Westrem; et celle d'Audenarde jusqu'aux limites de la commune de Swynaerde.
- Faubourg de la porte d'Anvers . E** Ce Faubourg comprend le territoire de la Ville, situé hors de la porte d'Anvers jusqu'aux limites des communes d'Oostacker et Destelberghe.
- Faubourg de la porte de Bruges. O** Ce Faubourg comprend le territoire de la Ville, situé hors de la porte de Bruges à droite du Canal jusqu'aux limites de la commune de Wondelghem; et à gauche jusqu'aux limites de la commune de Maria-kerke et de Tronchiennes, y compris le Hameau de Royghem.
- Faubourg de la porte du Sas . . N** Ce Faubourg comprend le territoire de la Ville, situé hors de la porte du Sas jusqu'aux limites des communes d'Oostacker et Wondelghem, à l'exception de Meulestede, qui forme un Hameau particulier.
- Meulestede. N**

ENCLOS.

Le grand Béguinage,	<i>Het groot Begynhof.</i>	O
Le petit Béguinage,	<i>Het kleyn Begynhof.</i>	E
Le Château du Vieuxbourg,	<i>Het Graven-casteel.</i>	N
La Citadelle,	<i>Het Casteel.</i>	E

PLACES ET PLAINES.

Champ de Mars,	—	S	— Grooten Eeckhout.
Le Marais,	<i>Poel.</i>	O	
Place d'Armes,	<i>Kauter.</i>	C 1	
Place de la Calandre,	<i>Kalander-berg.</i>	C 1	
Place de la Caserne,	<i>Caserne-plaets.</i>	S	
Place de la Citadelle,	<i>Casteel-plaets.</i>	E	— Jooremaey-meêrsch, devant la Citadelle.
Place de la Colline,	<i>Heuvel-plaets.</i>	S	— Grootte Calleye.
Place du Commerce,	—	C 1	— Walmeire.
Place de l'Écluse,	<i>Sluyseken.</i>	N	
Place des Fabriques,	<i>Fabrique-plaets.</i>	N	— Groenenbriel.
Place aux Foins,	<i>Hoyaert.</i>	C 1	
Place du grand Canon,	<i>By 't groot Canon.</i>	C 2	— Mannekens-aerde.
Place du Jeu de paume,	<i>Kaets-plaetsken.</i>	N	— Drongenhof.
Place du Lion d'or,	<i>Goude-Leeuw-plaets.</i>	C 1	— Te Putte.
Petite place du Marais,	<i>Kleyn Meêrhem.</i>	N	
Place du Moulin à foulon,	<i>Volmolen-plaets.</i>	C 2	Entre la rue de la Tour rouge et l'entrée du Moulin à foulon.
Place du Pré,	<i>Hoeye.</i>	E	Devant l'abbaye de Nieuwenbossche.
Place du Pré d'amour,	<i>Minne-meêrsch.</i>	C 2	— Peêrde-meêrsch.
Place du Roi de Rome,	—	S	— Platten-berg, Klooster-merkt et Blandinus-berg.

B

Place du Sablon,	<i>Zandberg.</i>	C 1	
Place Ste.-Pharaïlde,	<i>Pharaïlde-plaets.</i>	N	— Aussi Veirle-plaets.
Place St.-Michel,	<i>St.-Michiels-plaets.</i>	Q	
Plaine de la Byloque,	<i>Byloke-veld.</i>	O	
Plaine des Chaudronniers,	<i>Ketel-pleyntjen.</i>	S	
Plaine St.-Bavon,	<i>St.-Baefs-pleyntjen.</i>	C 1	
Plaine Ste.-Élisabeth,	<i>Elisabeth-driesch.</i>	O	— Begynendriesch.

MARCHÉS.

Marché au Bétail,	<i>Beeste-merkt.</i>	C 2	
Marché au Beurre,	<i>Boter-merkt.</i>	C 1	— Parade-plaets.
Petit marché au Beurre,	<i>Boter-plaetsken.</i>	C 2	
Marché aux Bœufs,	<i>Osse-merkt.</i>	C 2	
Marché au Fil,	<i>Gaere-merkt.</i>	C 2	
Marché aux Grains,	<i>Koorn-merkt.</i>	C 1	
Marché aux Légumes,	<i>Groensel-merkt.</i>	C 1	— Oude Visch-merkt.
Marché au Lin,	<i>Vlas-merkt.</i>	C 2	
Marché aux Oiseaux,	<i>Vogel-merkt.</i>	C 1	Depuis la place d'Armes jusqu'au carrefour de la petite Boucherie.
Petit marché au Poisson,	<i>Kleyne Visch-merkt.</i>	N	— 's Graeven-brugge, entre la place de Sainte-Pharaïlde et le pont de la Boucherie.
Marché aux Poulets,	<i>Pouille-merkt.</i>	C 1	
Marché aux Toiles,	<i>Laeken-merkt.</i>	C 2	— Vrydag-merkt.
Marché aux Tripes,	<i>Pens-merkt.</i>	C 1	Entre le marché aux Légumes et la place aux Foins.
Marché aux Veaux,	<i>Kalver-merkt.</i>	C 2	

PROMENADES ET REMPARTS.

Extrémité du Boulevard,	<i>T'eynden Weire.</i>	O	
Nouvelle Promenade,	<i>Nieuwe Wandeling.</i>	O	
Promenade de la Coupure,	—	O	— Coupure.
Rempart d'Akkerghem,	<i>Akkerghem-vest.</i>	O	De l'extrémité du boulevard derrière l'église d'Akkerghem jusqu'au moulin.
Rempart du Béguinage,	<i>Begyne-vest.</i>	O	De la porte de Bruges au Rabot.
Rempart de la Byloque,	<i>Byloke-vest.</i>	O	De l'Entrepôt à l'entrée de la Byloque et delà jusqu'au moulin.
Rempart des Casernes,	—	S	De la porte Napoléon à la porte de la Colline.
Rempart de la Colline,	<i>Hauwel-vest.</i>	S	De la porte de la Colline à l'Escout.
Rempart de l'Évêque,	<i>Bisschop-vest.</i>	N	De la porte du Sas à celle d'Anvers.
Rempart de la Pêcherie,	—	E	— Rommel-water, entre la Pêcherie et les remparts.
Rempart de Plaisance,	<i>Plaisante-vest.</i>	N	Du pont de Péage au Rabot.
Remp. de la porte de Bruxelles,	—	E	De la porte de Bruxelles à la porte St.-Liévin.
Rempart de la porte Napoléon,	—	S	De la porte Napoléon à la Lys.
Rempart St.-Liévin,	—	E	De la porte St.-Liévin au quai des Moines.

QUAIS ET RIVES.

Arrière-Lys,	<i>Agter-Ley.</i>	N	
Digue des Blanchisseurs,	<i>Bleekers-reke.</i>	N	— Reke.
Fossé d'Otton,	<i>Otto-gragt.</i>	C ₂	
Grand Toquet,	<i>Grooten Huydevetters-hoek.</i>	S	
Montagne des Infidèles,	<i>Geusen-berg.</i>	N	De la rue du Repentir du côté du rempart jusqu'au pont du Chantier.
Passage de la Live,	<i>Lievegang.</i>	N	Du quai St.-Antoine à la rue de l'Hermitage.
Quai des Augustins,	<i>Augustyne-kaey.</i>	N	— Lieve oost.
Quai du Bas-Escout,	<i>Nederscheld-kaey.</i>	E	— Reep.
Quai au Blé,	<i>Koorn-Ley.</i>	O	— En partie Fiennes-dreuve.

Quai au Bois,	<i>Hout-Leye.</i>	O'	
Quai des Dominicains,	<i>Predikheeren-Leye.</i>	C 1	
Quai de l'Écluse,	<i>Sluyzekens-kaey.</i>	N	Du pont de l'Écluse au pont des petites Clefs.
Quai de la Grue,	<i>Kraen-Leye.</i>	N	— Aussi Ajuyn-Leye.
Quai aux Herbes,	<i>Gras-Leye.</i>	C 1	
Quai de la Live,	<i>Lieve.</i>	O	— Lieve west.
Quai du Marais,	—	N	— Groot Meêrhem, de la rue des Chartreux au pont du Chantier.
Quai des Moines,	<i>Munck-kaey.</i>	E	— Terplacten.
Quai aux Oignons,	<i>Ajuyn-Leye.</i>	O	— Oude Ajuyn-Leye, du pont des Dominicains au pont des Récollets.
Quai de la Pêcherie,	<i>Visscherye.</i>	E	
Quai du Ramage,	<i>Vogel-zang.</i>	N	De la rue des Médiniers à la rue du Repentir.
Quai des Récollets,	<i>Recollecten-Leye.</i>	O	— Oude Ajuyn-Leye, du pont des Récollets au pont du Jugement.
Quai St.-Antoine,	<i>St.-Antone-kaey.</i>	N	— Lievegang, du pont de l'Académie au passage de la Live.
Quai des Tanneurs,	<i>Huydevetters-Leye.</i>	N	De la rue des Remouleurs au pont du Pré d'amour.
Quai aux Tilleuls,	<i>Linde-Leye.</i>	O	
Quai de la Tour rouge,	<i>Roode-Toren-kaey.</i>	E	— Jooremaeye, du pont St.-George à la place de la Citadelle.
Quai des Tuileries,	<i>Tichelrye.</i>	N	
Quai aux Vaches,	<i>Koey-poort.</i>	E	
Quai aux Violettes,	<i>Violette-Leye.</i>	O	De la rue des Annonciades au coin de la rue de l'Incendie.

RUES ET PASSAGES.

Avenue de la Cour,	<i>Keyzers-dreve.</i>	O	— Groot Gewat.
Petite Avenue de la Cour,	<i>Kleyne Keyzers-dreve.</i>	O	— Kleyne Gewat.
Avenue de Fiennes,	<i>Fiennes-dreve.</i>	O	Du quai au Blé à la rue des Servantes.
Avenue de la place d'Armes,	—	C 1	— Vilder-straet.
Avenue St.-Jean,	<i>St.-Jans-dreve.</i>	C 2	— En partie Olie-straetjen.

Cloître St.-Baron ,	<i>By St.-Bæfs.</i>	C 1	
Cloître St.-Jacques ,	<i>By St.-Jacobs.</i>	C 2	
Cour du Prince ,	<i>*Princen-hof.</i>	O	
Digue de Brabant ,	<i>Braband-dam.</i>	E	
Fossé des Corroyeurs ,	<i>Plotters-gragt.</i>	N	
Fossé Ste.-Élisabeth ,	<i>Elisabeth-gragt.</i>	O	— Begyne-gragt.
Maisons des Apôtres ,	<i>Apostel-huyzen.</i>	E	
Montagne de Paris ,	<i>Parys-berg.</i>	S	
Passage de la Coupure ,	<i>Coupure-gang.</i>	O	— Engeland-gat-ten-trappien.
Passage d'Ipres ,	<i>Ipër-stege.</i>	O	De la rue d'Ipres à la Coupure.
Passage de la Préfecture ,	<i>—</i>	C 1	De la rue de la Préfecture à la rue Basse de l'Escaut.
Passage du Rabot ,	<i>Rabot-weg.</i>	C 2	De la Cour du prince au Rabot.
Passage de la rue de Bruxelles ,	<i>—</i>	E	— Kotte Krevel-stege.
Passage de la rue St.-Liévin ,	<i>—</i>	E	— Lange Krevel-stege.
Passage du vieux-Escut ,	<i>Oude Schelde-stege.</i>	E	— Wyngaert-straetjen , dans la rue Digue de Brabant.
Petite Turquie ,	<i>Kleyn Tarkyen.</i>	C 1	
Petit Toquet ,	<i>KleynenHuydevetters-hoek.</i>	S	
Rempart des Alexiens ,	<i>Schokke-brœers-vest.</i>	O	— Celle-brœers-vestjen.
Rempart des Chaudronniers ,	<i>Ketel-vest.</i>	S	
Rempart St.-Jean ,	<i>St.-Jans-vest.</i>	C 1	
Rue d'Abraham ,	<i>Abraham-straet.</i>	O	
Rue de l'Abri-bétail ,	<i>Schuddevee-straet.</i>	C 1	
Rue de l'Académie ,	<i>Académie-straet.</i>	N	A travers du couvent des Augustins — rue de l'Épée.
Rue des Agneaux ,	<i>Lammer-straet.</i>	S	
Rue d'Akkerghem ,	<i>Akkerghem-straet.</i>	O	— Akker-straetjen et Akkerghem-plaetsken.
Rue des Amants ,	<i>Minneman-straet.</i>	C 2	

Rue de l'Ange,	<i>Engel-straet.</i>	C 2	
Rue d'Angleterre,	<i>Engeland-straet.</i>	O	— Engeland-gat.
Rue aux Anguilles,	<i>Paling-straet.</i>	N	
Rue des Annonciades,	<i>Annonciat-straet.</i>	O	— Papegaey-straet.
Rue d'Anvers,	<i>Antwerpsch-straet.</i>	E	— Jooremaey-meersch.
Rue d'Argent,	<i>Zilver-straet.</i>	C 2	
Rue courte d'Argent,	<i>Korte Zilver-straet.</i>	O	— Zilver-straet.
Rue d'Assaut,	<i>Bestorm-straet.</i>	O	
Rue de l'Aveugle,	<i>Blindeken.</i>	O	
Rue du Babouin,	<i>Baviden-straet.</i>	N	— Aussi Koning-straetjen, de la place des Fabriques à la rue des Semeurs.
Rue du Bac,	<i>Veirdam-straet.</i>	N	— Aussi Drongenhof.
Rue des Baguettes,	—	S	— Bagatte-straet.
Rue des Balais,	<i>Bessem-straet.</i>	O	— Pussem-straetjen.
Rue des Balles,	<i>Balle-straet.</i>	N	
Rue aux Barres,	<i>Baere-straet.</i>	C 2	
Rue du bas-Polder,	<i>Neder-Polder.</i>	C 1	
Rue Basse,	<i>Onder-straet.</i>	C 2	
Petite rue Basse,	—	C 2	— Moordenaer-straetjen, de la rue Basse à la rue des Peignes.
Rue longue du Bateau,	<i>Lang Schip-gragt.</i>	N	
Rue courte du Bateau,	<i>Kort Schip-gragt.</i>	N	
Rue de Belgrade,	<i>Belgrade-straet.</i>	E	— Uekelram.
Rue du Belier,	<i>Ram.</i>	O	— En partie Keyzers-dreve.
Petite rue du Belier,	<i>Kleynen Ram.</i>	O	— Keyzers-dreve, de la rue du Belier à la rue de Luxembourg.
Rue de Bellevue,	—	O	Du pont du Romarin à la rue d'Akkerghem.
Petite rue de Bellevue,	—	O	— Volve-straetjen, du pont du Romarin au rempart d'Akkerghem.
Rue des Beurriers,	<i>Botermans-straet.</i>	O	

Rue du Bonheur,	<i>Geluk-straet.</i>	C 1	
Rue des Bouchers,	<i>Beenhouwers-straet.</i>	E	
Petite rue des Bouchers,	<i>KleyneBeenhouwers-straet.</i>	E	Entre la rue des Décombres et celle des Boutiques.
Rue des Boutiques,	<i>Winkel-stege.</i>	E	Entre la petite rue des Bouchers et celle de la Clef
Rue des Brasseurs,	<i>Brouwers-straet.</i>	O	— Korte Koning-straet, entre la rue du Belieu et celle de l'Aveugle.
Rue de Bruges,	<i>Brugge-straet.</i>	O	
Rue de Bruxelles,	<i>Brusselsche-straet.</i>	E	— Keyzer-straet.
Rue de la Byloque,	<i>Byloke-straet.</i>	O	Vis-à-vis le pont de l'Entrepôt.
Rue de la Calandre,	<i>Kalander-straet.</i>	C 1	— Cypery-straet.
Rue du Calvaire,	<i>Galgen-berg-straet.</i>	O	— Meulegat.
Rue du Canard,	<i>Herpel-stege.</i>	C 2	
Rue des Capucins,	<i>Capucyne-straet.</i>	E	— Capucynen Hammeken.
Rue des Casernes,	<i>Caserne-straet.</i>	S	
Rue de la Catalogne,	<i>Catalogne-straet.</i>	C 1	
Rue de la Cathédrale,	—	C 1	— Kerke-straetjen.
Rue de la Cave,	<i>Kelder-straet.</i>	E	
Rue de la Caverne,	<i>Hol-straet.</i>	O	
Rue de la Cerisaie,	<i>Kriekery-straet.</i>	N	
Rue des Champs,	<i>Veld-straet.</i>	C 1	
Rue basse des Champs,	<i>Neder-Kauter.</i>	S	
Rue des Chanoines,	<i>Kanonik-straet.</i>	S	— Kleyne Nieuw-straet et kleynen Eockhout.
Rue du Chantier,	<i>Houtbriel.</i>	C 1	
Rue de la Chapelle,	<i>Capelle-straet.</i>	O	
Rue des Charretiers,	<i>Wagenaers-straet.</i>	O	
Rue aux Charréttes,	<i>Karre-straet.</i>	O	
Rue des Chartreux,	<i>Chartreuz-straet.</i>	N	— Groot Meêrhem, du pont des Chartreux au quai du Marais.

Rue du Château,	<i>Casteel-straet.</i>	E	— Jooremaey-metrasch, de la rue d'Anvers à la place de la Citadelle.
Rue du Chaume,	<i>Stoppel-straet.</i>	O	
Rue de la Chaux,	<i>Kalk-straet.</i>	S	— Kleyne Calleye.
Rue des Chevaliers,	<i>Ridder-straet.</i>	C 2	
Rue courte des Chevaliers,	<i>Korte Ridder-straet.</i>	C 1	
Rue aux Choux,	<i>Kool-stege.</i>	O	
Rue du Cigne,	<i>Zwaene-straet.</i>	N	Parallèle à la rue Longue aux Veaux; de la rue Courte aux Veaux à celle du Vieuxbourg.
Rue de la Civière,	<i>Burre-stege.</i>	C 1	De la place de la Calandre à la rue de la Préfecture.
Rue de la Clef,	<i>Sleutel-straet.</i>	E	
Rue des Cochons,	<i>Vorkens-straet.</i>	O	
Rue de la Colline,	<i>Heuvel-straet.</i>	S	
Rue du Conduit,	<i>Conduit-stege.</i>	C 1	
Rue de la Confrérie,	<i>Gilde-straet.</i>	C 2	— Gulde-straet.
Rue de la Contribution,	<i>Contributie-straet.</i>	O	De la rue de la Porte de Bruges au pont de la nouvelle Promenade.
Rue de la Coriandre,	<i>Coriander-straet.</i>	S	
Rue de la Corne,	<i>Hoorn-straet.</i>	C 1	Dans la rue des Champs en face de la rue des Foulons.
Rue des Cousins,	<i>Cosyn-straet.</i>	E	— Cosyntjens-straet.
Rue des Couturières,	<i>Modenay-stege.</i>	C 1	
Rue des Couvreurs,	<i>Dek-straet.</i>	S	
Rue de la Crapaudière,	<i>Padden-hoek.</i>	C 1	
Rue de la Croix,	<i>Kruys-straet.</i>	C 1	
Rue courte de la Croix,	<i>Korte Kruys-straet.</i>	C 1	
Rue de la Cuiller,	<i>Paelepel-straet.</i>	S	
Rue du Cuivre,	<i>Koper-straet.</i>	O	
Rue du Cumin,	<i>Comyn-straet.</i>	O	— Assai Ginneberg-straet.
Rue des Décombres,	<i>Gruys-berg.</i>	E	

Rue du Diable,	<i>Duyvel-stega.</i>	C 2	
Rue des Dominicains,	<i>Predikheeren-straet.</i>	O	De la rue de la Vallée au pont des Dominicains.
Rue des douze Chambres,	<i>Twaelf-kamer-straet.</i>	O	
Rue aux Draps,	—	O	— Drap-straet,
Rue Ducale,	<i>Hertog-straet.</i>	N	
Rue des Écuries,	<i>Stal-hof.</i>	S	De la rue de la Colline à l'Escout.
Rue de l'Églantine,	<i>Wilde-roos-straet.</i>	O	
Rue de l'Empereur,	<i>Keyzer-straet.</i>	C 1	— Zonne-straet.
Rue de l'Épine,	<i>Doorn-straet.</i>	E	— Hoorn-straetjen.
Rue des Épingles,	<i>Spelle-straet.</i>	C 2	
Rue Basse de l'Escout,	<i>Nederscheld-straet.</i>	C 1	
Rue de l'Esturgeon,	<i>Steur-straet.</i>	C 2	Du marché au Fil à la rue des Raisins.
Rue de l'Étoile;	<i>Sterre-straet.</i>	C 1	— Koorn-stege.
Rue de l'Étrille,	<i>Roskam-straet.</i>	C 2	
Rue des Femmes,	<i>Vrouw-straet.</i>	S	
Rue des Filles-dieu,	<i>Fille-dieusen-Hammeken.</i>	N	
Rue du Fil tors,	<i>Werre-garen-straet.</i>	C 2	
Rue aux Fleurs,	<i>Bloem-straet.</i>	S	— St-Gillis-straet.
Rue des Foulons,	<i>Volder-straet.</i>	C 1	
Rue de Frise,	<i>Baey-stege.</i>	C 2	
Rue des Gardes-couches,	<i>Vrouw-matte-straet.</i>	O	
Rue des Grainiers,	<i>Zaet-stege.</i>	C 2	— Schepen-huys-straetjen.
Rue de la Grange,	<i>Schuer-straet.</i>	C 1	Entre la rue des Couturières et la rue du Mont-au-chaume.
Rue du Hareng,	<i>Haring-stege.</i>	N	
Rue du Hareng pec,	<i>Pekel-haring.</i>	O	
Rue Haute,	<i>Hoog-straet.</i>	O	

Rue haute Porte,	<i>Hoog-poort.</i>	C 1	
Petite rue de la haute Porte,	<i>Hoog-poort-straetjen.</i>	S	
Rue de l'Hermitage,	<i>Kluys-straet.</i>	N	De la rue des Médiniers au passage de la Live.
Rue de l'Hôpital,	<i>Gast-huys-straet.</i>	O	De la rue d'Akkerghem vis-à-vis l'Hôpital militaire jusqu'à la nouvelle Promenade.
Rue de l'Hôtel-de-ville,	<i>Stad-huys-stege.</i>	C 1	— Pis-stege.
Rue de l'Huile,	<i>Olie-straet.</i>	C 2	— Engel-straetjen, de la rue St.-George à l'avenue St.-Jean.
Rue de l'Impératrice,	<i>Keyzerinne-straet.</i>	C 1	— Braband-straet.
Rue de l'Incendie,	<i>Brand-straet.</i>	O	
Rue d'Ipres,	<i>Iper-straet.</i>	O	— Yper-straet.
Rue du Jambon,	<i>Ham-straet.</i>	E	— Ham.
Rue du Jardin des Plantes,	—	C 2	— Otto-straet.
Rue courte du Jour,	<i>Korte Dag-stege.</i>	C 1	
Rue des Juifs,	<i>Jobde-straet.</i>	C 1	— Burre-stege, de la rue de la Préfecture à la rue Basse de l'Escaut.
Rue du Lac,	<i>Meir-stege.</i>	O	
Rue du Laitage,	<i>Zuyvel-stege.</i>	C 2	
Rue du Laurier,	<i>Laurier-straet.</i>	S	— Korte Calleye.
Rue Léopold,	<i>Leopold-straet.</i>	E	Vis-à-vis le pont St.-George.
Rue du Lévrier,	<i>Haazewind-straet.</i>	C 1	
Rue aux Liens,	<i>Zakkeband-straet.</i>	E	
Rue du Lion,	<i>Leeuw-straet.</i>	C 1	— Bonte-Leeuw-straet.
Rue de la Live,	<i>Lieve-straet.</i>	N	
Rue aux Loups,	<i>Wolf-stege.</i>	C 1	
Rue de Luxembourg,	<i>Luxembourg-straet.</i>	O	
Rue de la Maison-dieu,	<i>Gods-huys Hammeken.</i>	N	
Rue de la Maison-de-force,	<i>Rasp-huys-straet.</i>	O	— Engeland-gat-ten-trappen, de la rue Haute au pont de la Maison-de-force.
Rue longue du Marais,	<i>Lange Meire.</i>	C 1	

Rue courte du Marais,	<i>Korte Meire.</i>	C 1	
Rue aux Marjolaines,	<i>Marjolyn-straet.</i>	C 1	
Rue de Meirlebeke,	<i>Meirlebeke-straet.</i>	C 2	
Rue des Meüniers,	<i>Molenaers-straet.</i>	N	
Rue courte des Meüniers,	<i>Korte Molenaers-straet.</i>	O	— Meulegat, du coin de la rue de la Potence à la Coupure.
Vieille rue des Meüniers,	<i>Oude Molenaers-straet.</i>	E	Derrière le quai aux Moines.
Rue du Miroir,	<i>Spiegel-straet.</i>	C 2	— Quaed-ham.
Rue de la Monnaie,	<i>Geld-munt.</i>	N	
Rue longue de la Monnaie,	<i>Lange Munt.</i>	C 2	
Rue courte de la Monnaie,	<i>Korte Munt.</i>	C 1	
Rue du Mont-au-chaume,	<i>Stoppelberg-straet.</i>	C 1	
Rue du Mortier,	<i>Mortier-straet.</i>	E	
Rue Neuve,	<i>Nieuw-straet.</i>	S	
Rue Neuve-St.-Jacques,	<i>St.-Jacobs-Nieuw-straet.</i>	C 2	
Rue Notre-Dame,	<i>Onze-Lieve-Vrouw-straet.</i>	N	Entre la rue du Verger et le fossé des Corroyeurs.
Rue Obscure,	<i>Donker-straet.</i>	C 2	Du marché aux Toiles à la rue de l'Esturgeon.
Rue de l'Ocre,	<i>Oker-straet.</i>	C 1	
Rue aux Oignons,	<i>Ajajyn-straet.</i>	O	De la rue de la Vallée au quai aux Oignons.
Rue de l'Omelette,	<i>Struyf-straet.</i>	O	
Rue d'Or,	<i>Goud-straet.</i>	C 2	
Rue d'Orange,	<i>Oranie-straet.</i>	C 1	
Rue des Orphelins,	<i>Weese-straet.</i>	C 2	De la rue aux Barres au marché aux Bœufs.
Rue du Pain perdu,	<i>Verloren-brood-straet.</i>	S	— Verkens-straetjen.
Rue du Paradis,	<i>Hemelryk-straet.</i>	C 1	— Donker-stege.
Rue des Peignes,	<i>Kam-straet.</i>	C 2	
Rue courte des Peignes,	<i>Korte Kam-straet.</i>	C 2	De la rue des Peignes au Cloître St.-Jacques.

Rue du Pélican ,	<i>Pelikaen-straet.</i>	E	
Rue des Pénitentes ,	<i>Penitente-straet.</i>	C 2	
Petite rue des Pénitentes ,	<i>Penitente-straetjen.</i>	C 2	
Rue du Perroquet ,	<i>Papegaey-straet.</i>	O	— Galgen-berg-straet.
Rue de la petite Boucherie ,	<i>Kleyne Vleesch-huys-stege.</i>	C 1	— Kauter-straetjen.
Rue de la Pièce ,	<i>t'Stuk.</i>	E	
Rue longue des Pierres ,	<i>Lange Steen-straet.</i>	N	
Rue courte des Pierres ,	<i>Korte Steen-straet.</i>	N	
Rue des Pigeons ,	<i>Duyve-straetjen.</i>	C 2	De la rue Obscure à la rue de l'Ange.
Rue de la place d'Armes ,	<i>Kauter-stege.</i>	C 1	
Rue de la Plume ,	<i>Pluym-straet.</i>	O	De la rue courte d'Argent à la rue du Pot d'étain.
Rue du Poivre ,	<i>Peper-straet.</i>	O	
Rue du pont du Laitage ,	<i>Zuyvel-brug-stege.</i>	N	— Zuyvel-stege , de la rue du Vieuxbourg au pont du Laitage.
Rue du pont Madou ,	<i>Wal-poort-straet.</i>	S	
Rue du pont aux Moines ,	<i>Munck-brug-straet.</i>	S	
Rue du Ponton ,	<i>Veir-straet.</i>	E	
Rue de la porte de Bruges ,	<i>Brugsche-poort-straet.</i>	O	
Rue de la porte Napoléon ,	<i>Napoleons-poort-straet.</i>	S	— Hebbrecht-straet et Tyk-straet.
Rue de la porte du Sas ,	<i>Sassche-poort-straet.</i>	N	Du pont du Péage à la porte du Sas.
Rue du Pot d'étain ,	<i>Tinne-pot-straet.</i>	O	— Aussi Wyngaert-straet.
Rue de la Poussière ,	<i>Stof-straet.</i>	O	
Rue de la Préfecture ,	—	C 1	— Rue de l'Évêque et Opperscheld-straet.
Rue des Prêtres ,	<i>Priester-straet.</i>	N	— Paep-straet.
Rue de la Promenade ,	<i>Wandel-stege.</i>	C 2	— Serpent-straetjen.
Rue de la Proue ,	<i>Boeg-stege.</i>	C 1	
Rue de la Pucelle ,	<i>Maegde-straet.</i>	O	

Rue du quai aux Vaches,	<i>Koey-poort-straet.</i>	E	— Wyngaerd-straet.
Rue des Raisins,	<i>Druyf-stege.</i>	C 2	— Struyvel-stege et Gulden-hoofd-straetjen.
Rue des Ramoneurs,	<i>Schouw-vaezers-straet.</i>	O	
Rue du Refuge,	<i>Toeylugt-straet.</i>	C 1	— Bieze-capelleken, de la rue haute Porte à la rue des Regnesses.
Rue des Regnesses,	<i>Regnesse-straet.</i>	C 1	
Rue des Remouleurs,	<i>Slyp-straet.</i>	N	
Rue du Rempart,	<i>Vest-straet.</i>	S	De la porte Napoléon au Champ de Mars et à la place des Casernes.
Rue du Repentir,	<i>Berouw.</i>	N	
Rue de Roger,	<i>Rogier-straet.</i>	S	
Rue aux Roitelets,	<i>Roode Koning-straet.</i>	N	
Rue des Rôtisseurs,	<i>Bradery-straet.</i>	O	
Rue Royale,	<i>Koning-straet.</i>	C 2	
Rue St.-Bavon,	<i>St.-Baefs-straet.</i>	C 1	— Korte Zilver-stege.
Rue St.-Crépin,	<i>St.-Crispyn-straet.</i>	O	De la rue de l'Églantine à la rue des Gardes-couches.
Rue Ste.-Agnès,	<i>Ste.-Agneete-straet.</i>	O	
Rue Ste.-Barbe,	<i>Ste.-Barbara-straet.</i>	S	Entre la rue de Savon et le rempart des Chaudronniers.
Rue Ste.-Cathérine,	<i>Cathelyne-straet.</i>	C 2	
Rue Ste.-Marguerite,	<i>Ste.-Marguerite-straet.</i>	N	
Rue du St.-Esprit,	<i>Heylig-Geest-straet.</i>	C 1	
Rue St.-George,	<i>St.-Joris-straet.</i>	C 2	— Steendam.
Rue St.-Gilles,	<i>St.-Gillis-straet.</i>	N	
Rue St.-Hubert,	<i>St.-Huberts-straet.</i>	S	De la rue des Femmes à la place de la Colline.
Rue St.-Jenn,	<i>St.-Jans-straet.</i>	C 1	
Rue St.-Liévin,	<i>St.-Livens-straet.</i>	E	
Rue St.-Martin,	<i>St.-Martens-straet.</i>	O	
Rue St.-Michel,	<i>St.-Michiels-straet.</i>	O	

E

24

Rue du Saint-Sacrement,	<i>Heylig-Sacrament-straet.</i>	C 1	
Rue St.-Sauveur,	<i>St.-Salvators-straet.</i>	N	— Voor-muyde.
Rue de la Sauge,	<i>Salie-straet.</i>	O	
Rue de Savon,	—	S	— Savaen-straet.
Rue des Scieurs,	<i>Zaegermans-straet.</i>	C 1	
Rue des Selliers,	<i>Breydel-stege.</i>	O	
Rue des Semeurs,	<i>Zaeymans-straet.</i>	N	
Rue du Séminaire,	<i>Seminarie-straet.</i>	C 1	Du cloître St-Bayon à la rue des Regnesses.
Rue des Servantes,	<i>Huer-dogter-straet.</i>	O	
Rue haute du Soleil,	<i>Hoog-Zonne-straet.</i>	N	
Rue des Tanneurs,	<i>Huydevetterken.</i>	N	
Rue des Templiers,	<i>Templiers-stege.</i>	N	— Tempel-hof.
Rue Terre-neuve,	<i>Nieuw-land.</i>	N	
Rue des Thérésiennes,	<i>Theresiane-straet.</i>	O	
Rue des Tonneliers,	<i>Kuyper-straet.</i>	N	
Petits rue des Tonneliers,	<i>Kleyne Kuyper-straet.</i>	E	
Rue du Tortillard,	<i>Krommen-essche.</i>	E	
Rue Tortue,	<i>Kromme-stege.</i>	C 1	
Rue de la Tour rouge,	<i>Roode-Toren-straet.</i>	C 2	— Tusschen 't Pas.
Rue Traversière,	—	C 1	— Onze-Lieve-Vrouw-straetjen.
Rue du Tremble,	<i>Abeel-straet.</i>	E	
Rue des Tricheurs,	<i>Zeurzak-stege.</i>	O	
Rue aux Tripes,	<i>Pens-straet.</i>	O	
Rue aux Truies,	<i>Zeuge-stege.</i>	N	— Korte Zeuge-stege et Tavernier-straetjen.
Rue des Ursulines,	<i>Ursuline-straet.</i>	C 2	— Talboom-straet,
Rue aux Vaches,	<i>Koey-straet.</i>	C 1	

Rue courte aux Vaches,	<i>Kortē Koey-straet.</i>	C 3	
Rue de la Vallée,	<i>Onderbèrgen.</i>	O	
Rue courte de la Vallée,	<i>Kort Onderbergen.</i>	O	De la rue de la Vallée au pont des Récollets
Rue des Vanniers,	<i>Benne-stege.</i>	C 1	
Rue longue aux Veaux,	<i>Lange Kalver-stege.</i>	N	
Rue courte aux Veaux,	<i>Korte Kalver-steg.</i>	N	
Rue aux Vents,	<i>Waey-straet.</i>	C 2	
Rue du Verger,	<i>Bogaert-straet.</i>	N	
Rue longue du Verger,	<i>Lange Bogaert-straet.</i>	E	— Bogaert-straet.
Rue courte du Verger,	<i>Korte Bogaert-straet.</i>	E	— Kerre-straetjen et Capelle-straetjen.
Rue Verte,	<i>Groen-straet.</i>	N	
Rue du Vieuxbourg,	<i>Audburg.</i>	N	
Rue du vieux marché au Lin,	—	C 2	
Rue du vieux marché aux Moutons,	—	C 2	
Rue du vieux Rempart,	<i>Oude-Vest.</i>	C 2	
Rue de la Vigne,	<i>Wyngaerd-straet.</i>	O	
Rue longue de la Vigne,	<i>Lange Wyngaerd-straet.</i>	E	— Vrouw-straet.
Rue courte de la Vigne,	<i>Korte Wyngaerd-straet.</i>	E	— Wyngaerd-straet.
Rue des Violettes,	<i>Violette-straet.</i>	E	
Rue courte des Violettes,	<i>Korte Violette-straet.</i>	O	
Rue du Water-grave,	<i>Water-graewe-straet.</i>	O	
Rue de Wellink,	<i>Welling-straet.</i>	O	
Les Sentiers,	<i>De Voet-wegen.</i>	S	Entre la rue du pont des Moines, la place du Roi de Rome et la rue des Ecuries.
Vallée aux Roses,	<i>Roozen-daelken.</i>	S	

CULS-DE-SACS ET RUES

QUI ABOUTISSENT A UNE RIVIÈRE.

Cul-de-sac de la Cour,	—	O	Dans la Cour du Prince.
Cul-de-sac d'Hérode,	<i>Herodes-zak.</i>	N	Dans la rue des Semeurs.
Cul-de-sac de l'Hôpital,	—	C 2	— Roozen-daelken.
Cul-de-sac aux Limaçons,	—	C 2	— Slekke-straetjen.
Cul-de-sac du Paradis,	—	C 1	— Donker-stege, dans la rue du Paradis.
Cul-de-sac du Prince,	—	O	Dans la Cour du Prince.
Cul-de-sac de St.-Gilles,	—	N	— Roozen-daelken, dans la rue St.-Gilles.
Cul-de-sac aux Tripes,	—	O	— Pens-straetjen, dans la rue Haute.
Montagne des Jardiniers,	<i>Hoveniers-berg.</i>	S	A côté du corps-de-garde du Receveur-général.
Passage de l'Escaut,	<i>Schelde-stege.</i>	E	Dans la rue Digue de Brabant presqu'en face de la rue longue du Verger.
Passage du Ruisseau,	<i>Veirgrop-straet.</i>	S	
Rue des Anglaises,	<i>Engelsche-Nonne-straet.</i>	S	
Rue du Corbeau,	<i>Raef-straet.</i>	C 1	Dans la rue des Champs presqu'en face de la rue du Lion.
Rue d'Enu,	<i>Water-straet.</i>	S	De la rue Neuve à l'Escaut.
Petite rue de l'Étoile,	<i>Sterre-straetjen.</i>	S	
Rue du Faucon,	<i>Valk-straet.</i>	C 1	Dans la rue des Champs presqu'en face de la rue du Conduit.
Rue du Fer-à-cheval,	<i>Hoef-yzer-straet.</i>	C 2	
Rue du Fossé courbe,	<i>Kromme-wal.</i>	C 2	
Rue des Jaugeurs,	<i>Yk-straet.</i>	C 2	
Rue de la Lys,	<i>Leye-straet.</i>	S	Dans la rue basse des Champs vis-à-vis de la rue aux Fleurs.
Rue du Moulinet,	<i>Meulekens-straet.</i>	C 1	— Korte Donker-stege, dans la rue des Champs presqu'en face de la rue du Conduit.
Rue des Navets,	<i>Raepe-straet.</i>	E	
Rue aux Ours,	<i>Beir-stege.</i>	C 2	

Rue du Parchemin,	<i>Perkement-straet.</i>	O	
Rue du Poêle,	<i>Stove-straet.</i>	C 2	— Stof-straetjen, dans la rue d'Argent.
Petite rue du Ponton,	<i>Kleyne Veir-straet.</i>	S	Le long du rempart de la porte Napoléon.
Rue de la Raffinerie,	<i>Raffnadery-straet.</i>	C 2	Au bout de la rue aux Vents.
Rue des Riches-Claires,	<i>Ryke-Clæren-straet.</i>	E	Dans la rue St.-Liévin, à côté du ci-devant couvent des Riches-Claires.
Rue Ste.-Anne,	<i>Ste.-Anna-straet.</i>	E	
Rue sans Fin,	<i>Zonder-eynd-straet.</i>	C 2	
Rue des Savetiers,	<i>Schoen-lappers-straet.</i>	C 2	— Fluyt-straetjen.
Rue du Sel,	<i>Zout-straet.</i>	S	Dans la rue basse des Champs, vis-à-vis la rue des Baguettes.
Rue de la Tarière,	<i>Spekel-boord-straet.</i>	N	Dans la rue des Remouleurs.
Rue des Tordeurs,	<i>Twynder-straet.</i>	C 2	Dans la rue de l'Esturgeon vis-à-vis de la rue Obscure.

PONTS.

Pont de l'Académie,	<i>Academie-brug.</i>	O	— Molenaers-straet-brug.
Pont de l'Avenue,	<i>Dreëf-brug.</i>	C 2	Dans l'Avenue St.-Jean.
Pont du Bassin,	<i>Kom-brug.</i>	C 2	
Pont du Béguinage,	<i>Begyn-hof-brug.</i>	O	Devant l'entrée du grand Béguinage.
Pont de la Bibliothèque,	—	C 2	— Baudeloo-brugskens.
Pont de la Boucherie,	<i>Vleesch-huys-brug.</i>	C 1	
Pont du Canal de Stekene,	<i>Stekene-vaerd-brug.</i>	N	Entre le pont du Pré d'amour et la rue Terrouve.
Pont du Casse-cou,	<i>Hals-breëker-brug.</i>	N	
Pont de la Cerisaie,	<i>Kriekery-brug.</i>	N	
Pont du Chantier,	<i>Zaete-brug.</i>	N	
Pont des Chartreux,	<i>Chartreuzen-brug.</i>	N	
Pont des Chaudronniers,	<i>Ketel-brug.</i>	S	
Pont aux cinq Vannes,	<i>Vyf-wind-gat-brug.</i>	E	

F

Pont de la Cour du Prince ,	<i>Princen-hof-brug.</i>	O	Passage du Rabot.
Pont de la Digue ,	<i>Dam-brug.</i>	N	— Veindam-brug, dans la rue du Bac.
Pont des Dominicains ,	<i>Predik-heeren-brug.</i>	C 1.	
Pont de l'Entrepôt ,	<i>Entrepôt-brug.</i>	O	
Pont aux Épingles ,	<i>Spelle-brug.</i>	C 2	
Pont de l'Escalier uni ,	<i>Platten-steeger-brug.</i>	N.	
Pont aux Exécutions ,	<i>Hoofd-brug.</i>	N	
Pont des Folles ,	<i>Zotte-brug.</i>	O.	
Pont aux Herbes ,	<i>Gras-brug.</i>	C 1	
Pont de l'Hospice ,	<i>Gast-huys-brug.</i>	N	— St-Jacobs-gods-huys-brug.
Pont de l'Huile ,	<i>Olie-brug.</i>	C 2	— Kegel-brugken.
Pont du Jugement ,	<i>Oordeel-brug.</i>	O	
Pont du Laitage ,	<i>Zuyvel-brug.</i>	C 2	
Pont du Lait battu ,	<i>Keirne-melk-brug.</i>	C 2	
Pont de la Live ,	<i>Lieve-brug.</i>	O.	
Pont du Lycée ,	—	C 2	— Wolf-stege-brugken.
Pont Madou ,	<i>Wak-poort-brug.</i>	S	
Pont de la Maison-de-force ,	<i>Rasp-huys-brug.</i>	O	
Pont de la Maison-dieu ,	<i>Gods-huys-brug.</i>	N	— Huydevetters-brugken, entre l'hospice St-Jacques, la rue des Tanneurs et la rue Terre-neuve.
Pont des Moines ,	<i>Munck-brug.</i>	S	
Pont du Moulin à eau ,	<i>Water-molsh-brug.</i>	E.	
Pont du Moulin à papier ,	<i>Papier-molan-brug.</i>	N	Entre la rue du Jambon et la digue des Blancs chasseurs.
Pont Neuf ,	<i>Nieuw-brug.</i>	E	
Pont de la nouvelle Promenade ,	<i>Nieuwe Wandeling-brug.</i>	O	
Pont du Pain perdu ,	<i>Verloren-brood-brug.</i>	S	
Pont du Péage ,	<i>Tol-huys-brug.</i>	N	

Pont des petites Clefs,	<i>Slautalkens-brug.</i>	N	
Pont aux petites Écluses,	<i>Sluyskens-brug.</i>	N	
Pont de la Pièce,	<i>Stuk-brug.</i>	E	A l'entrée de la rue de la Pièce.
Pont aux Pommes,	<i>Appel-brug.</i>	O	
Pont de la porte de Bruges,	—	O	Nouveau pont établi près de la porte de Bruges.
Pont de la porte aux Vaches,	<i>Koey-brug.</i>	E	
Pont de la Poterne,	<i>Bestorm-brug.</i>	O	
Pont du Pré,	<i>Meersch-brug.</i>	N	
Pont du Pré d'amour,	<i>Minne-meersch-brug.</i>	C 2	
Pont des Prêtres,	<i>Priester-brug.</i>	N	Dans la rue des Prêtres.
Pont du Rabot,	<i>Rabot-brug.</i>	O	
Pont aux Raisins,	<i>Druyf-brug.</i>	C 2	— Struyvel-brug et Gulden-hoofd-brug.
Pont du Râteau,	<i>Raeken-brug.</i>	N	
Pont des Récollets,	<i>Recollecten-brug.</i>	C 1	
Pont du rempart St.-Liévin,	—	E	— Oude Scheld-brug.
Pont du Repentir,	<i>Berouw-brug.</i>	N	
Pont du Romarin,	<i>Roozemaryn-brug.</i>	O	
Pont de la rue du Sas,	<i>Muyde-brug.</i>	N	Entre la rue des Remouleurs et celle St.-Sauveur.
Pont St.-Élbi,	—	N	
Pont St.-George,	<i>St.-Joris-brug.</i>	C 2	
Pont St.-Gilles,	<i>St.-Gillis-brug.</i>	N	
Pont St.-Jean,	<i>St.-Jans-brug.</i>	C 2	
Pont St.-Michel,	<i>St.-Michiels-brug.</i>	C 1	
Pont aux Sorcières,	<i>Tooveres-brug.</i>	C 2	
Pont de la Tannerie,	<i>Huydevetters-brug.</i>	N	Entre la rue des Remouleurs et celle des Tanneurs.
Pont de Thourhout,	<i>Tourhout-brug.</i>	O	

Pont des Tonneliers,	<i>Kuyper-brug.</i>	N	
Pont de la Tour rouge,	<i>Rood-Toren-brug.</i>	E	— Pas-brug.
Pont aux Truies,	<i>Zeuga-brug.</i>	N	
Pont des Tuileries,	<i>Tichelry-brug.</i>	N	
Pont du Verrou,	<i>Grendel-brug.</i>	N	
Pont Vert,	<i>Groen-brug.</i>	N	A l'entrée de l'hospice St.-Jacques du côté du quai des Tanneurs.
Pont de la Vigne,	<i>Wyngaerd-brug.</i>	E	

P O R T E S.

Porte d'Akkerghem,	<i>Akkerghem-poort.</i>	O	Porte derrière l'église d'Akkerghem.
Porte d'Anvers,	<i>Antwerpsche-poort.</i>	E	— Dam-poort.
Porte de Bruges,	<i>Brugsche-poort.</i>	O	
Porte de Bruxelles,	<i>Brusselsche-poort.</i>	E	— Keyzer-poort.
Porte de la Colline,	<i>Heuvel-poort.</i>	S	
Porte Napoléon,	<i>Napoleont-poort.</i>	S	— Peterselie-poort.
Porte St.-Liévin,	<i>St.-Livens-poort.</i>	E	
Porte du Sas,	<i>Sassche-poort.</i>	N	— Muyde-poort.
Porte du Sentier,	<i>Voet-weg-poortjen.</i>	O	Petite porte au bout de la rue de la Byloque.

Arrêté par nous Maire de la ville de Gand, Chevalier de la Légion d'honneur.

Gand, le 15 Décembre 1812.

Signé VANDERHAEGHEN.

Vu et approuvé par nous Auditeur au Conseil-d'état, Préfet du département de l'Escaut, Officier de la Légion d'honneur.

Gand, le 26 Janvier 1813.

Signé B.ⁿ D'HOÜDETOT.

Pour copie conforme,

LE MAIRE DE LA VILLE DE GAND,

VANDERHAEGHEN



